

Installation der Hart-Kunststoff Befestigungen

Installation of the hard plastic fittings / Installation des chevilles en plastique rigide

Instalación de las fijaciones de plástico duro / Instalacja uchwytów plastikowych

| | | |
|--|---|---|
| <p>DE Einsatzgebiet:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stark vibrierende Umgebungen • Betrieb in Hochleistungs-Servern • Industrieller Einsatz • Für die Installation an CPU-Kühlern <p>EN Area of use:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Environments subject to strong vibrations • Operation in high-performance servers • Industrial use • For installation on CPU coolers | <p>FR A utiliser dans les conditions suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Environnement soumis à de fortes vibrations • Fonctionnement dans des serveurs haute performance • Utilisation industrielle • Montage sur ventirads <p>ES Ámbito de uso:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entornos con muchas vibraciones • Uso en servidores de alto rendimiento • Uso industrial • Para la instalación en disipadores de CPU | <p>PL Zastosowanie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Środowisko narażone na silne wibracje • Praca w wysokowydajnych serwerach • Zastosowania przemysłowe • Do instalacji na coolerach CPU |
|--|---|---|

1

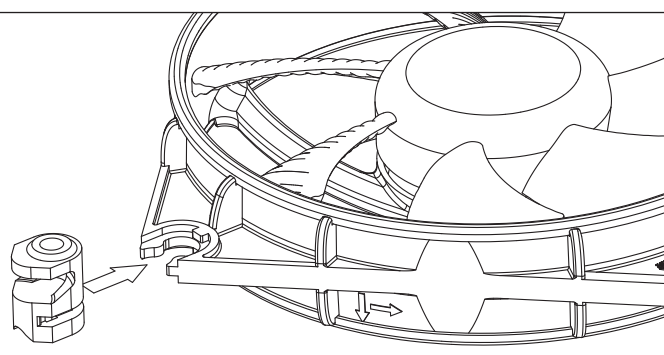
DE Setzen Sie die Hart-Kunststoff Befestigungen in den Rahmen ein. Beim Einrasten nehmen Sie ein deutliches „Klick“-Geräusch wahr.

EN Insert the hard plastic fittings into the frame. A distinct “click” should be audible when it clicks onto place.

FR Insérez les chevilles rigides dans le cadre. Un « clic » clairement audible signifie que les éléments sont en place.

ES Meta las fijaciones de plástico duro en la estructura. Escuchará un clic claro cuando encaje.

PL Umieść plastikowe uchwyty w ramie wentylatora. W momencie kiedy umieścisz je prawidłowo powinieneś usłyszeć charakterystyczny odgłos kliknięcia.



2

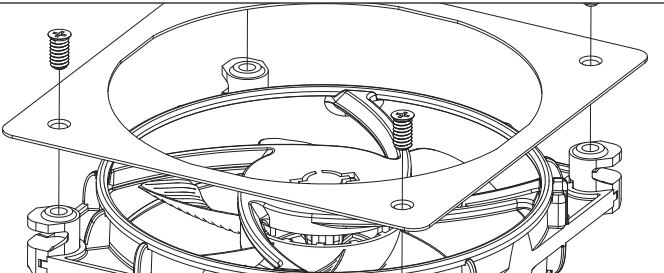
DE Verschrauben Sie den Lüfter mittels beiliegender Schrauben.

EN Screw down the fan using the included screws.

FR Vissez le ventilateur avec les vis fournies.

ES Atornille el ventilador con los tornillos suministrados.

PL Przykręć wentylator za pomocą dołączonych śrubek.



| | |
|---|---|
| <p>DE Garantie</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3 Jahre Hersteller Garantie für Endkonsumenten (nur Ersterwerb vom autorisierten be quiet! Händler), ab Datum des Kaufbelegs. • Eine Garantieabwicklung ist nur in Verbindung mit einer beigefügten Kopie des Kaufbeleges eines autorisierten be quiet! Händlers möglich. • Es gelten unsere Allgemeinen Garantiebestimmungen, die Sie unter http://www.be-quiet.net/service/de/warranty im Internet abrufen können. <p>Listan GmbH & Co. KG . Biedenkamp 3a . 21509 Glinde . Germany. Für weitere Unterstützung erreichen Sie uns innerhalb Deutschlands unter E-Mail: info@be-quiet.de www.be-quiet.de</p> <p>EN Warranty</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3 years manufacturer guarantee for consumers (original purchase from authorised be-quiet! dealers only) • Guarantee work can only be processed with an included copy of the purchase receipt from an authorised be-quiet! dealer. • Our General Warranty Conditions apply, which can be viewed on the Internet on http://www.be-quiet.net/service/en/warranty. <p>Listan GmbH & Co.KG . Biedenkamp 3a . 21509 Glinde . Germany. For further information, you can contact under e-mail: info@be-quiet.de www.be-quiet.com</p> <p>FR Garantie</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3 ans de garantie constructeur pour le client final (uniquement pour un premier achat auprès d'un distributeur be-quiet! agréé) • La prise en charge de la garantie est assujettie à la copie de la preuve d'achat auprès d'un distributeur be-quiet! agréé. • Les conditions détaillées de garantie peuvent être consultées sur le site web www.be-quiet.de dans la rubrique Service/Conditions de garantie. <p>Si vous avez des questions sur nos produits, veuillez nous contacter par mail à l'adresse suivante : service@be-quiet.fr. Listan France - 65 avenue Georges Politzer - 78190 Trappes - France</p> | <p>ES Garantía</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3 años de garantía del fabricante para el consumidor final (sólo para compra original de distribuidores autorizados de be quiet!). • Sólo se podrán ejercer los derechos de la garantía facilitando presentando una copia del comprobante de compra expedido por un distribuidor autorizado de be quiet! • Los términos y condiciones íntegros de la garantía se pueden consultar en la página web www.be-quiet.de dentro de la sección de servicio técnico / condiciones de la garantía. <p>Si tiene más preguntas acerca de nuestros productos, póngase en contacto con nuestra línea gratuita de atención al cliente en el número: Listan GmbH & Co. KG . Biedenkamp 3a . 21509 Glinde . Alemania Correo electrónico del servicio de atención: info@be-quiet.de</p> <p>PL Gwarancja</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trzy lata gwarancji producenta dla klienta końcowego (tylko pierwszy zakup u autoryzowanego dystrybutora be-quiet!). • Rozpatrzenie gwarancji jest możliwe jedynie po przedstawieniu jak również dołączonej kopii dowodu zakupu u autoryzowanego dystrybutora be-quiet. • Obowiązujące Ogólne warunki gwarancji na nasze produkty można znaleźć w Internecie pod adresem http://www.be-quiet.net/service/pl/warranty. <p>Listan Poland Sp. z o.o. , ul. Polczyńska 65 , 01-336 Warszawa Serwis: Listan Poland Sp. z o.o., ul. Fortuny 12, 01-339 Warszawa Na terenie Polski szersze wsparcie mogą Państwo uzyskać: e-mail: info@be-quiet.pl www.be-quiet.pl</p> |
|---|---|

Installation der Anti-Vibrations-Befestigungen Installation of the anti-vibration fittings / Installation des éléments anti-vibrations Instalación de las fijaciones antivibración / Instalacja antywibracyjnych uchwytów

| | | |
|--|---|---|
| <p>DE Einsatzgebiet:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Für Einsatz in extrem leisen PCs • Heim-Serverbetrieb • Einsatz im geräuschsensiblen industriellen und Büro-Umfeld | <p>FR A utiliser dans les conditions suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Configurations ultra silencieuses • Serveurs domestiques • Environnement professionnel et industriel sensible aux bruits | <p>PL Zastosowanie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Do użycia w ultra cichych komputerach PC • W domowych serwerach • W środowisku wrażliwych na hałas oraz otoczeniu biurowym |
| <p>EN Area of use:</p> <ul style="list-style-type: none"> • For use in ultra-silent PCs • Home server use • Use in noise-sensitive industry and office settings | <p>ES Ámbito de uso:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Para uso en PC muy silenciosos • Uso en servidores domésticos • Uso en entornos industriales y de oficinas sensibles al ruido | |

1

DE Setzen Sie die Anti-Vibrations-Gummibefestigungen in den Rahmen ein. Die Gummieinsätze schließen bündig mit dem Lüfterrahmen ab. Beachten Sie vor dem Einbau, die gewünschte Richtung der Anti-Vibration Gummis zu wählen.

- In Richtung „L“ eingesetzt bietet der Lüfter zwischen Gehäuse und Lüfterrahmen einen Abstand von 1mm. Dies hat eine maximal mögliche Entkopplung zur Folge.
- In Richtung „S“ eingesetzt schließt der Lüfterrahmen mit dem Gehäuse ab. Die Entkopplung erfolgt nun durch den gummierten Lüfterrahmen.

EN Insert the rubber anti-vibration fittings into the frame. The rubber inserts should sit flush with the fan frame. Take care during installation that the rubber anti-vibration fittings are placed in the correct direction.

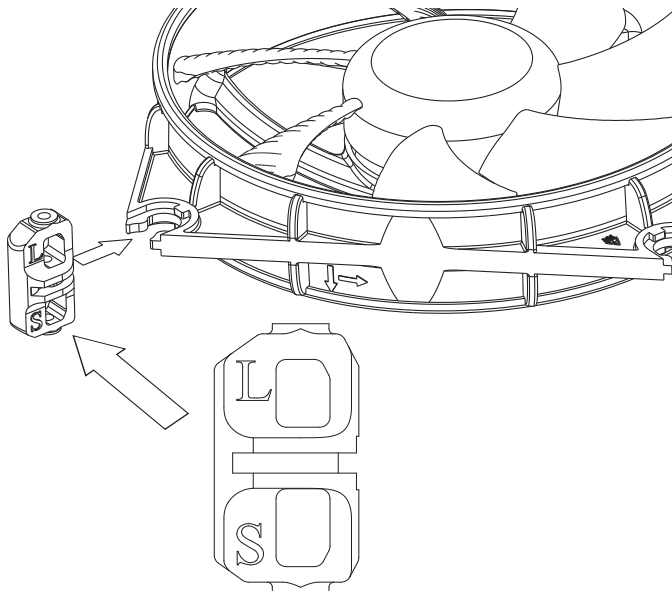
- When inserted in direction “L”, there is a 1mm gap between the case and the fan frame. This provides the greatest possible isolation.
- When inserted in direction “S”, the fan frame is directly against the case. The isolation is now achieved through the rubber fan frame.

FR Insérez la cheville anti-vibration en caoutchouc dans le cadre. Veillez à bien aligner la cheville en caoutchouc avec le cadre du ventilateur et à la placer dans le bon sens.

- Dans la position «L», il y a 1 mm d'espace entre le boîtier et le ventilateur, ce qui offre la meilleure isolation possible.
- Dans la position “S”, le ventilateur est fixé directement contre le boîtier. Dans ce cas l'isolation est assurée par le ruban en caoutchouc du cadre.

ES Meta las fijaciones antivibración de goma en la estructura. Las piezas de goma limitan con la estructura del ventilador. Antes del montaje, elija la dirección deseada para las gomas antivibración.

- En dirección “L”, el ventilador brinda un espacio de 1 mm entre la caja y la estructura del ventilador. La consecuencia es un posible desacoplamiento máximo.
- En dirección “S”, la estructura del ventilador limita con la caja. El desacoplamiento se da ahora por la estructura del ventilador con las partes de goma.



PL Umieść gumowe uchwyty w ramie wentylatora. Gumowe mocowanie powinny ciasno przylegać do ramy wentylatora. Zwróć uwagę, aby gumowe, antywibracyjne mocowanie zostały umieszczone w odpowiednim kierunku.

- Po umieszczeniu uchwytów w kierunku “L”, odległość pomiędzy obudową a ramą wentylatora wynosi 1mm. Zapewnia to najlepszą możliwą izolację.
- Po umieszczeniu uchwytów w kierunku “S”, rama wentylatora przylega bezpośrednio do obudowy. Izolację zapewnia gumowa uszczelka na ramie wentylatora.

2

DE Zur Montage des Lüfters verwenden Sie die Unterlegscheiben sowie die Push-Pins zur Fixierung.

EN The fan is then mounted into place using the washers and push-pins.

FR Le ventilateur est fixé avec un système de push pins et de joints.

ES Para el montaje del ventilador, utilice las arandelas y los push pins para la fijación.

PL Wentylator jest mocowany za pomocą podkładek i mocowań push-pin.

